

# FLACĂRA ROSIE

Organ al comitetelor orașene și raional P.M.R. Arad și al sfaturilor populare orașene și raionale.

Arad, anul XIII  
Nr. 3785  
4 pagini 20 bani

Duminică, 7 octombrie 1956

## Luna prieteniei romino-sovietice

Cu inima plină de bucuria marilor înfrângeri, realizate cu ajutorul fraților de dincolo de mări și deșerturi, Uniunea Sovietică, în toată această perioadă de sărbătorire și în acest an tradițională Luna a prieteniei romino-sovietice. El se pregătește să împlinească cu noi succese cea de-a 39-a aniversare a Revoluției Socialiste, marea sărbătoare a poporului sovietic și a oamenilor muncii de pretutindeni.

O prietenie trinită, de nezdrunctnat, s-a statornicit în decursul istoriei între poporul român și vecinii săi de la Răsărit, Uniunea Sovietică, care a ajutat poporul român să-și câștige libertatea și independența, contribuind permanent la dezvoltarea sa economică și culturală. Uniunea Sovietică — prima țară a socialismului victorios — înfățișează lumii întregi imaginea unei mari puteri socialiste, care a pus și pune uriașa sa forță în slujba fericirii oamenilor muncii.

Despre acest fapt ne vorbesc marile construcții ale socialismului și comunismului, măreața dezvoltare a industriei și agriculturii sovietice, curierii de însemnătate mondială ale științei și tehnicii sovietice.

Succesele repurtate de Uniunea Sovietică în toate domeniile de activitate demonstrează în mod practic superioritatea sistemului economic socialist asupra celui capitalist și constituie cea mai categorică dezmințire a oricărei calomnii dușmănoase.

Rolul excepțional pe care-l joacă Statul sovietic în lupta pentru pace și pentru deslindere în relațiile internaționale, a făcut ca prestigiul lui să crească, iar propunerile făcute de Uniunea Sovietică pentru dezarmare, pentru interzicerea folosirii armei atomice, au găsit ecou în inimile oamenilor cinstiți de pretutindeni. Țara noastră a primit, pentru prima oară în istoria ei, un ajutor frățesc pentru dezvoltarea industriei grele, atât prin mașinile moderne cât și prin experiența pusă la dispoziția noastră.

În toate domeniile de activitate metodele sovietice prind tot mai multă viață, experiența și știința sovietică ajută oamenii muncii din uzine, instituții și de pe ogoare să muncească cu tot mai mult succes pentru întărirea și înflorirea patriei noastre.

Restituirea recentă a unor comori artistice a însemnat o contribuție prețioasă la mărirea tezaurului artistic și cultural al țării noastre.

Ceea ce patrii țării noastre au înțeles din prima zi a Revoluției Socialiste din Octombrie — că prietenia cu U.R.S.S. este chezașa independenței noastre economice și politice — este azi un adevăr recunoscut de toți cetățenii patriei noastre.

Iată de ce poporul român împlinește cu dragoste și căldură Luna prieteniei romino-sovietice, dovadă vie a frăției dintre cele două popoare.

de prof. ELSE TOMA,  
Secretara Consiliului orașeneș A.R.L.U.S.

La cunoașterea și popularizarea realităților din Uniunea Sovietică, în stringerea relațiilor de prietenie romino-sovietice, A.R.L.U.S.-ul joacă un rol de seamă.

Comisiile A.R.L.U.S. — prin membrii lor — cîșpînesc bogata experiență sovietică în toate domeniile de activitate și ogîndesc prin numărul mare de membri atașamentul sincer al cetățenilor noștri față de Uniunea Sovietică.

Consiliul orașeneș A.R.L.U.S. a desfășurat o bogată activitate în vederea sărbătoririi Lunii prieteniei romino-sovietice, întocmind pentru toată perioada un program bogat și variat, avînd contribuția și sprijinul prețios al celorlalte organizații de masă și instituții culturale. Organizarea de simpoioane, recenzii, procese literare, concerte, spectacole de cinematograf și teatru, întreceri sportive și concursuri literare sînt doar cîteva din numeroasele obiective ce urmează să fie realizate.

Comisiile A.R.L.U.S. din orașul nostru au acordat acestui eveniment o atenție deosebită, intensificînd și activitatea. Astfel, comisiile A.R.L.U.S. de la „Josif Ranghet”, Acielierele C.F.R., „Tricolor roșu”, Depoul C.F.R., Sfatul popular orașeneș, cooperativa „Ecaterina Varga”, „Artex”, Școala medie nr. 1 ș. a. fie că au deschis în cinstea Lunii prieteniei romino-sovietice cursuri populare de limba rusă, fie că au inițiat alte acțiuni în scopul cunoașterii realizărilor poporului sovietic.

Manifestările Lunii prieteniei romino-sovietice din acest an îmbrățișează cele mai variate domenii de activitate, un loc de seamă ocupîndu-l expunerile despre tradiționalele relații de prietenie romino-ruse. În acest sens, Muzeul regional Arad va organiza sau colabora la simpoioane și conferințe.

Școlile medii din orașul nostru vor organiza seri literare, un concurs literar pe tema prieteniei romino-sovietice, o expoziție de desene, iar în cadrul orelor de activitate educativă dirigînții vor purta discuții despre educația comunistă a tineretului sovietic.

Anul acesta Luna prieteniei constituie și un prilej de intensificare a popularizării în Uniunea Sovietică a succesorilor repurtate de poporul nostru în construirea vieții sale noi. În acest scop comisiile A.R.L.U.S. din uzine, instituții și școli pregătesc numeroase albume, care ogîndesc munca lor pe tărîm profesional și cultural, care vor fi trimise în U.R.S.S.

Întîmpinînd cu toată căldura marea sărbătoare a prieteniei romino-sovietice, cetățenii orașului și raionului Arad își exprimă profundele lor sentimente de dragoste și recunoștință față de poporul sovietic.

## Oaspeți ai orașului nostru

Zilele acestea au sosit în orașul nostru un grup de profesori și elevi ai liceului „Rozsa Ferenc” și ai Școlii tehnice de poduri și construcții navale „Vasarahelyi Pal” din Bekescsaba. Oaspeții au vizitat ieri înainte de masă secțiunile de pictură, de istorie veche și a Revoluției din 1848—49 de la Muzeul Palatului cultural din Arad. Tov. Adalbert Zala, directorul Muzeului i-a salutat pe oaspeți și, vorbindu-le despre valoarea pieselor expuse aici, a arătat că documentele anilor 1848—49 constituie mărturiile ale luptei duse de popoarele romine și maghiare pentru același țel — libertatea.

In cursul după amiezii, oaspeții, însoțiți de locuitorii ai orașului, au depus coroane la monumentul celor 13 generali, eroi ai revoluției din 1848.

Excursiionștii vor părăsi Aradul luni seara, după o ședere de patru zile. Se protejează ca în vacanța de primăvară un grup de profesori și elevi din orașul nostru să le întoarcă vizita.

un grup de profesori și elevi din orașul nostru să le întoarcă vizita.

Vineri după amiază au sosit la Arad un număr de 41 membri ai Comitetului asociației maghiaro-sovietice din Makko, precum și un număr de oameni ai muncii din Ilajdu-Bihar și Debretin.

In numele cetățenilor din orașul nostru, oaspeții au fost salutați de tov. Alexandru Kelemen, vicepreședinte al comitetului executiv al Statului popular orașeneș.

## Cantina fabricii „Josif Ranghet”



La cantina fabricii „Josif Ranghet” iau zilnic masa în condițiuni igienice și la un preț mic, sute de muncitori, tehnicieni și funcționari.

## In cinstea zilei de 7 Noiembrie

### A luat ființă o brigadă U. T. M. de calitate

In urmă cu cîteva zile, în secția metalurgică de la Combinatul de producție din Arad a luat ființă o brigadă U.T.M. de calitate. Brigada a primit denumirea de „7 Noiembrie”. Recent membrii tinerii brigăzii, condusă de tov. Ioan Boca, au confecționat 30 bucăți sobe „Vesta” care au și fost livrate cooperativelor din comunele Curtici, Pincota, Viunga etc.

Din cadrul brigăzii în mod deosebit s-au evidențiat utemiștii Vasile Kulcsar, Ernest Kraly și Vasile Haiduc.

### Produse peste plan

Încă din luna septembrie colectivul secției de băuturi spirtoase și gheață a fabricii „7 Noiembrie” și-a organizat munca în așa fel, încît în preajma aniversării Revoluției din Octombrie să poată obține însemnate cantități de produse peste plan. In luna septembrie s-au dat cu 730 litri iichior, cu 39.268 sticle de bere și cu

5.068 blocuri de gheață peste plan. Harnicii muncitori ai acestui colectiv cum sînt brigadierii Ghizela Kollar, muncitorii Matei Gelsch, Maria Păsaș, Magda Oster, Elena Herede și alții vor da în cinstea lui 7 Noiembrie, peste plan noi și noi cantități de produse.

### Prefabricate pentru construcții din agricultură

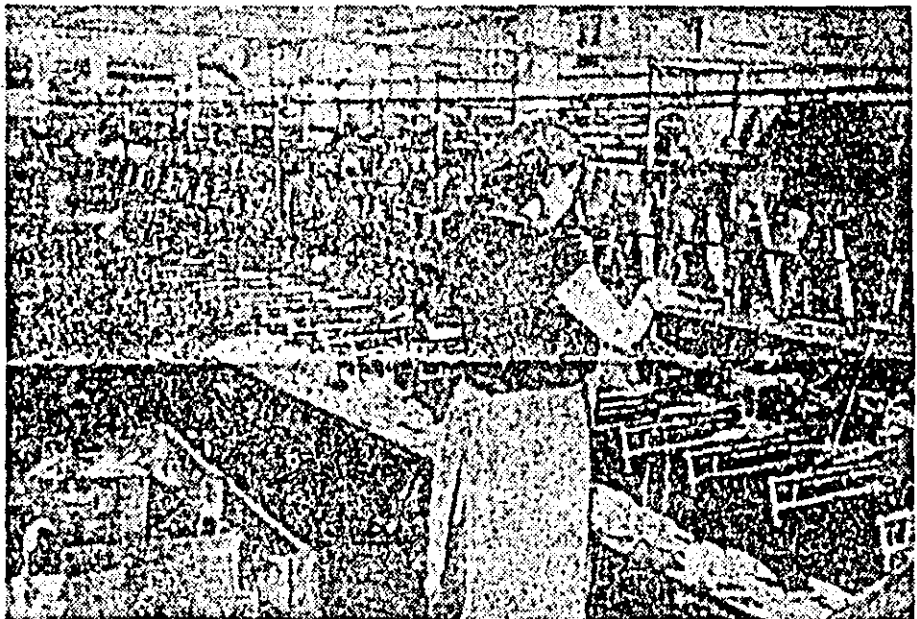
Anul acesta pe malul Mureșului s-au înălțat construcții noi. Acestea formează atelierul de prefabricate ai Sectorului 5 construcții din Timișoara.

Atelierul de prefabricate, dotat cu mijloace mecanizate, fabrică înlocuitori de cărămidă, corpuri de umplură și articole din beton armat, des-

tinat construcțiilor din agricultură. Zilnic se fabrică înlocuitori de cărămidă într-o cantitate ce echivalează cu 25.000—30.000 bucăți cărămidă.

Muncitorii acestui atelier și-au depășit planul pe luna septembrie cu 68 la sută. Productivitatea muncii a crescut, față de plan, cu 75 la sută.

### In filatura uzinelor „30 Decembrie”



Canetații firelor e o mică verigă a lanțului de operațiun prin care trece fibra de bumbac într-o filatură. Clîșeu nostru ne prezintă o mașină de canetat de la uzinele textile „30 Decembrie”. Lucrează muncitoarele Maria Trunk și Florica Hoffmann.

## Pentru succesul campaniei agricole de toamnă și realizarea planului de colectări

### Lucrările agricole la Covășinț

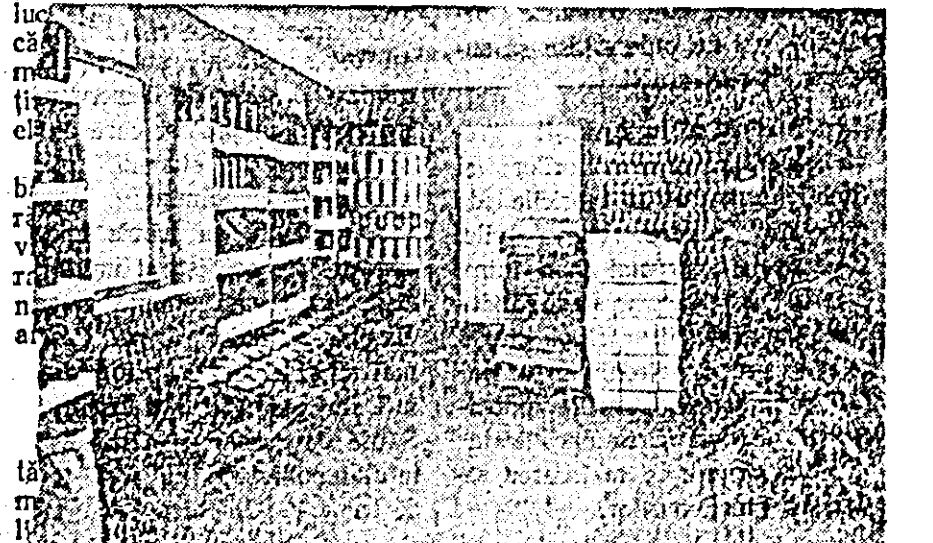
#### O nouă organizare

In seara zilei de 3 octombrie, la orele 19.00, în sala de tenis de masă de categoria A (masculin) dintre echipele Voința Arad — Flamura, roșie Oradea.

## TOAMNĂ

În seara zilei de 3 octombrie, la orele 19.00, în sala de tenis de masă de categoria A (masculin) dintre echipele Voința Arad — Flamura, roșie Oradea.

În seara zilei de 3 octombrie, la orele 19.00, în sala de tenis de masă de categoria A (masculin) dintre echipele Voința Arad — Flamura, roșie Oradea.



CLÎȘEU: un colț din magazia cu conserve pentru iarnă a spitalului

## A 7-a aniversare a primului staf german al clasei muncitoare și țărănimii muncitoare

La 7 octombrie 1949 a luat ființă, pentru prima oară în istoria poporului german, un stat democrat și iubitor de pace — Republica Democrată Germană — care reprezintă întruchiparea a tot ce este nou și progresist în viața politică, economică, socială și culturală a întregii Germanii, viitorul unei Germanii unite și pașnice.

In cursul celor șapte ani de existență R. D. Germană a înregistrat nenumărate succese atât pe frontul construcției pașnice, cât și în politica externă, ceea ce a dus la o creștere considerabilă a prestigiului său internațional. Aceste mari realizări sînt o urmare directă a faptului că după zdrobirea regimului fascist, forțele democratice au luat în propriile mîini soarta țării răsăritene a țării și au trecut la săvîrșirea unor adevărate prefaceri social-economice. Printre acestea trebuie enumerate la loc de frunte reforma agrară în urma căreia s-au împărțit țărănilor peste 2 milioane hectare de pămînt moșteresc și trecerea în mîinile poporului a marilor întreprinderi industriale, care astăzi alcătuiesc sectorul socialist în industrie.

In urma acestui fapt, oamenii muncii din Republica Democrată Germană au pășit pe calea construcției socialiste. Aceasta constituie unul din cele mai importante evenimente din viața poporului german, cînd construcția socialismului în R. D. Germană corespunde intereselor tuturor oamenilor muncii din Germania și este o operă măreață care slujește cauzei păcii și progresului.

Unul din obiectivele economice ale primului plan cincinal a fost dublarea producției industriale față de anul 1936 și, prin aceasta, obținerea unui ritm de dezvoltare care să depășească nivelul atins de țările capitaliste, inclusiv Germania occidentală. În esență, acest obiectiv a fost atins. Cel de-al doilea plan cincinal prevede dezvoltarea continuă și sistematizată a economiei naționale, introducerea noului tehnici în agricultură, pe lîngă un întreg sistem de măsuri pentru sporirea producției agricole, etc.

Sectorul socialist al agriculturii cuprinde tot mai mulți țărani germani. În R. D. Germană există în prezent 6.047 cooperative agricole de producție (de trei tipuri), 585 gospodăriile agricole de stat și 605 stațiuni de mașini și tractoare. Cooperativele agricole de producție dispun de circa 20 la sută din pămîntul arabil al republicii.

Realizările obținute în domeniul industriei și agriculturii au avut ca rezultat o creștere simțitoare a nivelului de trai al maselor populare. Pînă în prezent s-au efectuat mai multe reduceri de prețuri la produsele alimentare și la mărfurile industriale de larg consum.

In fața unor asemenea realizări nu este de mirare că milioane de germani din toate colțurile Germaniei vîd în R. D. Germană un exemplu luminos, un bastion în lupta lor pentru împlinirea unității țării, pentru fîurirea unei vieți mai bune.

Dorind să pună capăt situației anormale creată prin scindarea țării, guvernul R. D. Germane a făcut nenumărate propuneri guvernului R. F. Germane pentru începerea unor tratative în vederea unificării, propuneri rămase însă fără rezultat din cauza atitudinii negative adoptată de guvernul de la Bonn.

Examinînd poziția R. D. Germană în cadrul relațiilor ei internaționale, trebuie menționate în primul rînd relațiile ei cu statele socialiste din răsăritul Europei, precum și cu celelalte state ale lagărului socialist. Aceasta datorită faptului că în cadrul unor asemenea relații, ca de altfel în cadrul tuturor relațiilor dintre statele socialiste, se dezvoltă forme de colaborare internațională, necunoscute în viața internațională. Acestea sînt relații de prietenie, bazate pe principiul internaționalismului proletar.

R. D. Germană apreciază faptul că statele prietene o consideră garanta unei Germanii democratice și îi acordă o încredere nelimitată. În această ordine de idei trebuie menționat în primul rînd tratatul încheiat la 20 septembrie 1955 între Uniunea Sovietică și R. D. Germană, tratat care a ajutat la întărirea poziției internaționale a R. D. Germane și prin care s-a recunoscut R. D. Germane dreptul de a hotărî în toate problemele, inclusiv în problema relațiilor ei cu R. F. Germană.

Și pe plan economic, celelalte țări ale lagărului socialist sînt dispuse să colaboreze strîns cu R. D. Germană, să se ajute reciproc.

Năzuința de a se ajuta reciproc și găsesc o vie expresie și în recente acorduri încheiate între guvernul U.R.S.S. și guvernul R. D. G. In mod cu totul dezinteresat, Uniunea Sovietică s-a declarat dispusă să reducă la jumătate, adică la 800 milioane de mărci, cheltuielile necesitate de staționarea trupelor sale în Germania, să construiască în R. D. Germană o centrală atomo-electrică cu o putere de 100.000 kw și, înafară de aceasta, să ajute R. D. Germană la îndeplinirea celui de-al doilea plan cincinal prin acordarea de credite.

Eforturile susținute ale R. D. G. în vederea participării germanilor înșiși la soluționarea problemelor germane se bucură de sprijinul integral al tuturor popoarelor iubitoare de pace și în primul rînd al marelui popor sovietic.

Strînse și trinită legătură de prietenie leagă poporul nostru de populația R. D. Germane. Fiecare succes al constructorilor vîiești noi din R. D. G. constituie un prilej de bucurie pentru poporul român, care își construiește și el un viitor fericit.

Cu prilejul celei de-a 7-a aniversări a proclamării R. D. Germane, poporul român trimite oamenilor muncii din R. D. Germană un salut fierbinte și le urează din adîncul inimii să obțină succese tot mai mari în întărirea și înflorirea patriei lor; el urează întregului popor german succese în lupta pentru împlinirea aspirațiilor sale naționale — unificarea Germaniei pe baze pașnice și democratice, potrivit intereselor păcii.

### Au primit avansul de 40 la sută

Expoziția, muzeul, 1848/49, secția Istorie colectivă poziția de pictură se pot vizita după minică, marți și vineri de la orele 10—13 și 16—19.

## Programul de muzică

- Recomandăm din programul posturilor noastre de radio, azi, 7 octombrie 1956:
- TEATRU, LITERATURĂ, CONFERINȚE
- 10.50 Emisiune literară (pr. II, în pauza concertului).
- 18.30 Album cultural (pr. II).
- 19.30 Teatru la microfon: „Aripi” de Al. Korneiciuk (pr. I).
- MUZICA POPULARĂ
- 10.50 „Săptămîna muzicii germane”: Muzică populară (pr. I).
- 14.00 Transmisiune din studio. Cîntă orchestra de muzică populară Radio. Soliști: Ioana Redu și Nelu Urziceanu (pr. I).
- 16.00 Pentru nuntașii de astăzi, transmitem melodiile populare românești (pr. I).
- 23.15 Din muzică popoarelor sovietice (pr. II).
- MUZICA USOARA, DE OPERETA ȘI DE DANS
- 13.45 Muzică ușoară (pr. II).
- 15.15 Cîntă Aida Moga și Gianni Spinelli (pr. II).
- 17.15 Muzică din operele românești (pr. I).
- 19.20 Emisiunea „Electrorecord” (pr. II).
- 22.15 Cîntă Yma Sumak (pr. I).
- 22.45 și 23.10 Muzică de dans (pr. I).
- 23.55 Muzică de dans (pr. II).
- MUZICA SIMFONICĂ, DE CAME-RA ȘI DE OPERA
- 9.15 Suita pentru orchestră „Ernst Thaelmann — fiu al clasei sale” de Wilhelm Neef (pr. II).
- 11.50 Pagini de mare popularitate din opere (pr. I).
- 16.00 Concert de deschidere a „Lunii prieteniei romino-sovietice”. In program lucrări de Gliere, Hacıaturan și Veli Muhamed Muhatov (pr. II).

- „GHEORGHE DOJA”: Othello. Reprezentații la orele 15, 17, 19 și 21. Zilnic matineu la orele 10 și 12.
- „NICOLAE BALCESCU”: Dosarul 306. Matineu la orele 11.
- „HERBAK JANOS”: Fantomele părăsesc piscurile.
- „I. L. CARAGIALE”: Ivan cel Groaznic.
- „TINERETULUI”: Anul 1905.
- „SOLIDARITATEA” (Gai): Spre țărniuri noi.
- „MAXIM GORKI” (Micălăca): Soldatul Ivan Brovkin.
- „ILIE PINTILIE” (CFR) Grădiște Stele pe aripi. Repr. de la orele 17, și 19.



# DIN TOATĂ LUMEA

## Consiliul de Securitate a început discuțiile în problema Suezului

NEW YORK 6 (Agerpres). — La 5 octombrie, ora 19 G.M.T., au început la New York discuțiile din Consiliul de Securitate al O.N.U. în problema Canalului de Suez. Lucrările se desfășoară sub președinția reprezentantului Franței — ministrul de Externe — Christian Pineau, care potrivit sistemului de rotație lunară, ocupă în luna octombrie postul de președinte al Consiliului de Securitate.

După ce Pineau a declarat deschise lucrările Consiliului, J. F. Dulles a rostit o scurtă cuvântare introductivă. Apoi, la propunerea ministrului Afacerilor Externe al Iugoslaviei, Kocea Popovici, au fost amânate pentru o ședință ulterioară discuțiile asupra cererilor Israelului și celor șapte state arabe de a participa la dezbaterile Consiliului de Securitate. Propunerea reprezentantului Iugoslaviei a fost aprobată.

—O—  
**PRIMUL FESTIVAL INTERNAȚIONAL DE MUZICĂ CONTEMPORANĂ**

VARȘOVIA 6 (Agerpres). — P.A.P. transmite:

Între 10—21 octombrie va avea loc la Varșovia primul Festival Internațional de muzică contemporană. La festival, care va fi o trecere în revistă a muzicii contemporane simfonice, și de cameră, vor participa orchestre simfonice, cvartete, dirijori și soliști din Austria, Cehoslovacia, Franța, Polonia, România, Ungaria și Uniunea Sovietică.

Filarmonica de stat „George Enescu” din București va cânta sub conducerea dirijorilor George Georgescu și Mircea Basarab.

În continuare, a luat cuvântul ministrul Afacerilor Externe al Angliei, Selwyn Lloyd, care a căutat să justifice punctul de vedere al țării sale în problema Suezului. Lloyd a propus ca după expunerea tezelor fiecărei țări reprezentate în Consiliul de Securitate, dezbaterile să continue cu ușile închise.

Apoi a luat cuvântul reprezentantul Franței, Christian Pineau, care a subliniat punctul de vedere al guvernului francez în problema Suezului.

După Pineau a luat din nou cuvântul J. F. Dulles care într-o scurtă

intervenție s-a declarat iarăși de acord cu punctul de vedere al celor 18 state care în fond neagă dreptul Egiptului de a naționaliza Canalul de Suez. Totodată Dulles a anunțat că va sprijini rezoluția anglo-franceză.

Potrivit agenției France Presse, Franța și Anglia au depus pe biroul Consiliului de Securitate o rezoluție comună în care se cere din nou Egiptului să accepte „controlul internațional” asupra Canalului de Suez, care după cum se știe a fost respins de către guvernul egiptean.

## Conferința de la Londra a ambasadorilor a luat sfârșit

LONDRA 6 (Agerpres). — TASS anunță:

În după amiaza zilei de 5 octombrie s-a încheiat la Londra conferința ambasadorilor grupului de țări care au elaborat planul de creare a așa zisel „asociației a țărilor care folosesc Canalul de Suez”. După cum reiese din comunicatul dat publicității la încheierea conferinței, participanții, deși au aprobat unele hotărâri (cu privire la structura „asociației”, componența comitetului executiv și data primei sale ședințe), n-au putut ajunge la un acord într-o serie de probleme de cea mai mare importanță. N-a fost rezolvată printre altele problema privind modul de finanțare permanentă a „asociației” și aceea privind navigația.

Participanții la conferință nu s-au putut înțelege cine va conduce „asociația”, cine va fi al șaptelea membru al comitetului executiv (momentan din comitetul executiv fac parte Marea Britanie, S.U.A., Franța, Italia, Iran și Norvegia), unde va fi sediul ei principal. Toate aceste probleme nereluate au fost transferate spre examinare unor comisii.

După cum anunță presa londoneză, în cercurile din apropierea conferinței se arată că Etiopia, Japonia și Pakistanul (care au trimis la conferință observatori) nu și-au definit nici până în prezent poziția lor față de „asociație” și „nici nu se grăbesc să facă acest lucru”.

## Noi planuri ale monopolurilor din S.U.A. în vederea instaurării dominației străine asupra Suezului

NEW YORK 6 (Agerpres). — Presa americană relatează despre noile planuri ale cercurilor monopoliste din S.U.A. cu scopul de a instaura dominația străină asupra Canalului de Suez.

După cum reiese din știrile apărute în presă, aceste planuri prevăd crearea unui „consorțiu” special, adică a unei uniuni monopoliste care, potrivit planurilor autorilor lui, trebuie să capete concesionarea asupra administrării și exploatarei Canalului de Suez. Ziarul „New York Times” arată într-o știre din Washington că planul de creare a unui astfel de consorțiu care a fost elaborat de o serie de societăți petrolifere și de navigație americane, prevede să se concesioneze acestui consorțiu „unele operațiuni pe Canalul de Suez, inclusiv perceperea de taxe”. Propunerea creării noului consorțiu, scrie ziarul, „este similară propunerii pe baza căreia consorțiul de societăți petrolifere americane și engleze a ajuns la un acord cu Iranul în 1954 cu privire la exploatarea zăcămintelor petrolifere”.

Deși esența antiiegipteană a acestui plan este evidentă, ziarul pretinde că „drepturile suverane și, în ultima instanță, autoritatea Egiptului asupra Canalului de Suez naționalizat rămân neatinse”.

Unele organe ale presei americane, făcând reclamă noilor planuri ale monopolurilor cu privire la Canalul de Suez, recurg la tactica promisiunilor: ele răspund zvonului că în cazul când se va concesiona Canalul de Suez proiectatului consorțiu acesta din urmă va cheltui în decurs de 15 ani pentru reconstrucția și amenajarea canalului suma de 1 miliard de dolari.

Reprezentanții Egiptului care au sosit la New York pentru a participa la ședințele Consiliului de Securitate în problema Suezului au declarat imediat că au o atitudine negativă față de astfel de planuri. După cum a anunțat agenția Associated Press, ministrul Afacerilor Externe al Egiptului, Fawzi, a calificat ca „nașcoțiri” afirmațiile presei americane că Egiptul va solicita societățile petro-

liere și de navigație americane să ajute la amenajarea canalului. După cum anunță ziarul „New York Times”, dr. Badawi, președintele Consiliului administrației egiptene a Canalului de Suez, a declarat că baza planului propus (adică de concesionare a Canalului de Suez proiectatului consorțiu — N.R.) „este inacceptabilă”. Guvernul egiptean, a subliniat el, nu intenționează nici într-un caz să acorde concesii implicând cedarea funcțiunilor sale de percepere a taxelor pentru trecerea vaselor prin Canalul de Suez.

În ciuda faptului că poziția Egiptului a fost clar exprimată purtătorul de cuvânt al Departamentului de Stat, White, a declarat la 4 octombrie corespondenților de presă că n-are reprezentanți oficiali ai S.U.A. care cunosc „neoficial” planul de creare a consorțiului „și-au exprimat părerea că această idee poate contribui la discutarea în prezent a planului”. White a reamintit că încă cu un an în urmă au fost discutate planuri de creare a unui consorțiu pentru exploatarea Canalului de Suez.

## Traficul prin Canalul de Suez se desfășoară în condiții normale

PORT SAID 6 (Agerpres).

Într-o declarație făcută corespondenților de presă, Ali Faud, șeful serviciului de tranzit al Canalului de Suez, a spus că zilnic trec prin canal 45 de vase: 25 dinspre Mediterană și 20 dinspre Marea Roșie. Traficul prin canal, a subliniat el, se desfășoară în condiții normale. Unele mici întârzieri înregistrate la început

ul săptămânii acestuia au fost recuperate. Situația tranzitului se îmbunătățește. Un număr de 24 noi piloți străini, printre care opt piloți sovietici, care au trecut cu succes examenul de definitivare, deservesc acum tranzitul prin canal. Dădă că a anunțat că la Port Said au sosit alți zece candidați piloți, printre care se află americani și germani. Au început de îndată cursurile de inițiere.

## Siria sprijină Libanul în litigiul cu societatea petroliferă engleză „Irak Petroleum Company”

DAMASC 6 (Agerpres).

Agentele de presă anunță din surse bine informate că guvernul Siriei va face tot posibilul pentru a sprijini Libanul în disputa sa cu societatea petroliferă engleză „Irak Petroleum Company”. Acest trust englez refuză să plătească Libanului impozitele datorate și amenință că va construi o conductă petroliferă pe teritoriul Siriei.

Primul ministru al Libanului, Abdulah Iaffi, a vizitat Damascul

pentru a discuta cu guvernul sirian adoptarea unei poziții comune în conflictul cu societatea britanică. Un purtător de cuvânt al guvernului Siriei a declarat la 4 octombrie că în ciuda faptului că această țară ar obține unele beneficii din construirea unei conducte petrolifere, „noi nu putem lăsa să suferim un alt stat arab”.

\* În Austria a luat sfârșit greve generală a muncitorilor și funcționarilor de la fabricile de pline care a durat câteva zile. Colectivele celor mai mari întreprinderi din Austria s-au solidarizat cu greviștii. După câteva zile de grevă patronii au acceptat să majoreze salariile muncitorilor greviști și să ducă tratative cu privire la majorarea salariilor funcționarilor.

## Sosirea delegației R. P. R. la Ulan Bafor

ULAN BATOR 6 (Agerpres).

La invitația Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Mongole și a C.C. al Partidului Popular Revoluționar Mongol la 6 octombrie a sosit la Ulan Bator delegația Republicii Populare Romine, în frunte cu Gh. Gheorghiu-Dej, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Român, membru al Prezidiului Marii Adunări Naționale a R.P.R.

Pe aeroportul pavoazat cu drapelul de stat ale R. P. Mongole și R.P.R. delegația a fost întâmpinată de conducătorii guvernului mongol și Partidului Popular Revoluționar Mongol, de miniștri și activiști pe tărâm social din R.P. Mongolia, precum și de șefii unor reprezentanțe diplomatice.

Oaspeții români au fost salutați cu căldură de I. Tedenbal, președintele Consiliului de Miniștri al R.P. Mongole.

În cuvântul de răspuns, tov. Gh. Gheorghiu-Dej și-a exprimat convingerea că vizita în Mongolia a delegației Republicii Populare Romine va întări și mai mult legăturile de prietenie care există între cele două țări.

—O—  
**D. T. ȘEPILOV S-A ÎNTILNIT CU I. F. DULLES**

NEW YORK 6 (Agerpres). — TASS anunță:

La 5 octombrie D. T. Șepilov, ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S., s-a întâlnit cu J. F. Dulles, secretarul de stat al S.U.A., și a avut cu el o convorbire îndelungată.

## Întâlnire între reprezentanți ai Partidului celor ce muncesc din Ungaria și ai Uniunii Comuniștilor din Iugoslavia

BUDAPESTA 6 (Agerpres). — M.T.I. anunță:

La Budapesta s-a dat publicității un comunicat oficial:

Comitetul Central al Partidului celor ce muncesc din Ungaria și Comitetul Central al Uniunii Comuniștilor din Iugoslavia au căzut de acord în urma unui schimb de scrisori

## TELEGRAMA

Președintele Republicii Democratice Germane, Wilhelm Pieck, Președintele Camerei Populare a Republicii Democratice Germane, Johannes Dieckmann,

Primului ministru al Republicii Democratice Germane, Otto Grotewohl, Primului secretar al C.C. al Partidului Socialist Unit din Germania, Walter Ulbricht.

Cu prilejul celei de a 7-a aniversări a proclamării Republicii Democratice Germane, vă transmitem dv., personal și poporului german călduroase felicitări.

Poporul român se bucură din toată inima de realizările obținute de Republica Democrată Germană în opera de construcție pașnică, socialistă și dezvoltare multilaterală a colaborării și prieteniei dintre statele noastre, în interesul ambelor popoare, al întăririi păcii și securității internaționale.

Vă urăm noi succese pentru înfăptuirea și propășirea Republicii Democratice Germane și pentru realizarea năzuinței poporului german de unificarea democratică a patriei sale, pentru apărarea păcii.

Președintele Prezidiului Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Romine, **DR. PETRU GROZA**

Președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Romine, **CHIVU STOICA**

Președintele Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Romine, **CONSTANTIN IRVULESCU**

Prim secretar al C.C. al Partidului Muncitoresc Român, **GHEORGHE GHEORGHIU-DEJ**

## Declarația făcută de Iosif Broz Tito la înapoierea din U.R.S.S.

BELGRAD 6 (Agerpres). După cum anunță agenția Tanjug, la sosirea sa din Uniunea Sovietică Iosif Broz Tito, președintele R.P.F. Iugoslaviei, a făcut următoarea declarație asupra călătoriei sale reprezentanților presei și posturilor de radio Iugoslave:

„În Uniunea Sovietică, în Crîmea, am plecat cu soția și cu foveții Aleksandr Rankovici și Djuro Puțar la invitația tovarășului N. S. Hrușciov. Această călătorie a avut exclusiv un caracter particular, pentru a ne odihni. Firește că această vizită a noastră și odihna în Crîmea le-am folosit pentru tratative cu privire la relațiile între cele două țări”.

## PUBLICAREA ÎN PRESĂ A SCHIMBULUI DE DOCUMENTE SOVIETICO-AMERICAN ÎN PROBLEMA ATOMICĂ

MOSCOVA 6 (Agerpres). — TASS anunță:

După cum s-a anunțat în presă, în decembrie 1953 între guvernul sovietic și guvernul S.U.A. au început tratative în problema atomică. În conformitate cu acordul realizat între U.R.S.S. și S.U.A., la 26 septembrie 1954 au fost publicate toate documentele pe care le-au schimbat guvernul U.R.S.S. și guvernul S.U.A. în cursul tratativelor care au avut loc până la data menționată.

În prezent părțile au căzut de acord de a publica în presă documentele pe care guvernul sovietic și guvernul S.U.A. le-au schimbat în cursul tratativelor care au avut loc după 26 septembrie 1954.

În conformitate cu aceasta, la 5 octombrie Ministerul Afacerilor Externe al U.R.S.S. a predat reprezentanților presei textele documentelor susmenționate. Textele acestor documente vor fi publicate în suplimentul revistei „Timprui Noi” și în revista „Mejdunarodnaia Jizn”.

## Lucrările Congresului Partidului Comunist Olandez

AMSTERDAM 6 (Agerpres).

În ședința din după amiaza zilei de 5 octombrie a celui de al XVIII-lea Congres al Partidului Comunist Olandez, H. Hoekstra secretar al C.C. pentru problemele organizatorice, a prezentat raportul la punctul 2 de pe ordinea de zi. Apoi a început discuțarea rapoartelor.

La sfârșitul ședinței din după amiaza zilei de 5 octombrie, Reuter, care prezida ședința, a dat citire mesajului de salut adresat congresului de Comitetul Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice. Iată textul mesajului:

Către Congresul al XVIII-lea al Partidului Comunist Olandez.

Comitetul Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice trimite un salut frățesc Congresului al XVIII-lea al Partidului Comunist Olandez și îi urează succes în activitate.

Comuniștii din Olanda pășesc în primele rânduri ale apărătorilor independenței țării, luptă cu consecvență pentru pace și pentru interesele vitale ale oamenilor muncii.

Urâm Partidului Comunist din Olanda succese în unirea strînsă a

rîndurilor sale pe baza principiilor marxist-leniniste, în lărgirea mai departe a legăturilor sale cu masele populare în lupta pentru unitatea de acțiune a clasei muncitoare, pentru pace, democrație și socialism.

Trăiască Partidul Comunist din Olanda!

Trăiască prietenia dintre popoarele U.R.S.S. și Olandei!

Comitetul Central al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice

Delegații la congres și oaspeții au ovaționat furtunos mesajul de salut al C.C. al P.C.U.S.

## Sărbătorirea celei de a 11-a aniversări a Forțelor Armate ale Indoneziei

DJAKARTA 6 (Agerpres). —

La 5 octombrie în Indonezia s-a sărbătorit cea de-a 11-a aniversare a Forțelor Armate ale țării. Cu acest prilej, la Djakarta și în alte orașe ale țării au avut loc ceremonii pentru cinstitarea memoriei ostașilor indonezieni căzuți în lupta pentru libertatea

și independența patriei lor.

Președintele Sukarno, care este comandantul suprem al Forțelor Armate ale republicii, a adresat Forțelor Armate un mesaj transmis prin radio din Pekin, unde se află în prezent ca oaspete al Republicii Populare Chineze.

## INFORMAȚII • COMENTARII • INFORMAȚII • COMENTARII

### LUPTA REVENDICATIVĂ A STUDENȚILOR MEXICANI

NEW YORK 6 (Agerpres). — TASS anunță:

În Mexic continuă de peste șase luni lupta revendicativă a studenților la care participă studenții de la Universitatea națională, Școala superioară pedagogică, Institutul politehnic național, Școala națională de agricultură, precum și de la o serie de alte instituții de învățământ din țară. Studenții cer îmbunătățirea condițiilor de învățatură și de trai pentru studenții săraci.

Deoarece aceste revendicări nu au fost satisfăcute, studenții au organizat o serie de demonstrații și mitinguri de protest care au fost sprijinite și de studenții altor instituții de învățământ.

Autoritățile au trimis împotriva studenților, polițiști și unități militare. După cum anunță presa, în timpul recentelor ciocniri de stradă, mai mulți studenți au fost grav răniți, iar peste 200 au fost arestați. Săliile de cursuri și căminul Institutului politehnic au fost ocupate de trupe.

### Autoritățile engleze intensifică acțiunile represive împotriva patrioților ciprioți

NICOSIA 6 (Agerpres).

După cum anunță agențiile occidentale de presă, autoritățile militare de ocupație din Cipru intensifică măsurile de teroare împotriva populației cipriote și luptătorilor pentru autodeterminarea Ciprului. Astfel guvernatorul britanic al insulei, feldmareșalul Harding, a plecat în nordul insulei Cipru unde se desfășoară de două zile mari acțiuni represive împotriva patrioților ciprioți. La aceste „operațiuni” care se desfășoară în munții Kirenya și satele din regiune, participă cca 3.000 de parașutiști și infanteriști sprijiniți de unitățile navale de coastă.

Nolle măsurile represive luate de Harding au dus la o și mai mare intensificare a luptei împotriva ocupanților britanici. După cum anunță agenția France Presse, la 4 octombrie au avut loc în orașele Famagusta și Limasol manifestații organizate de către organizațiile muncitorești, în favoarea alipirii Ciprului la Grecia și împotriva noilor măsuri represive luate de guvernator, în special la Nicosia. Manifestanții purtau steaguri și strigau lozinci ca: „Vrem enosis” (alipirea la Grecia — N.R.), „Să fie readus în patrie arhiepiscopul Makarios”. La Famagusta poliția a împrăștiat mai multe sute de demonstrații, operind arestări.

### Congresul sindicatelor vest-germane

HAMBURG 6 (Agerpres). — TASS anunță:

La ședința din 5 octombrie a Congresului Uniunii sindicatelor din Germania occidentală a fost adoptată o rezoluție chemând „oamenii de stat cu răspundere din toate țările” să pună capăt nelămurit experiențelor cu bomba atomică și cu hidrogen și să înceteze producția acestor arme.



Acel care pune pe roate afacerile capitalului monopolist — acela va fi bine uns!

(Din revista „Eulenspiegel”)

### Revizuirea programului „ajutorului” american pentru străinătate

WASHINGTON 6 (Agerpres). James Richards, președintele Comitetului pentru Afacerile Externe al Camerei reprezentanților, a anunțat că la 9 octombrie comitetul se va întruni pentru a discuta „posibilitățile de revizuire a programului ajutorului american pentru străinătate”.

După cum s-a anunțat președintele Eisenhower a numit o comisie specială însărcinată tot cu această chestiune. Ziarul „New York Times” relatează că scopurile comisiei ar fi de a șterge de pe lista „beneficiarilor” ajutorului american țările „dubioase” printre care figurează Egiptul și Iugoslavia.





# LUNA PRIETENIEI ROMINO-SOVIETICE

Organ al comitetelor orășenesc și raional P.M.R. Arad și al sfaturilor populare orășenesc și raional

PROLETARI DIN TOATE ȚĂRILE, UNIȚI-VAI!

Arad, anul XIII  
Nr. 3786  
4 pagini 20 bani  
Marți, 9 octombrie 1956

## LUNA PRIETENIEI ROMINO-SOVIETICE

### Sosirea în Capitală a delegației sovietice

Sâmbătă dimineața a sosit în Capitală delegația sovietică care va participa la sărbătorirea tradiționalei Luni a prieteniei romino-sovietice în țara noastră.

Din delegație fac parte: Vsevolod Nikolaevici Stoletov, — locțiitor al ministrului Invățământului Superior din U.R.S.S., profesor, biolog, conducătorul delegației, Eraklii Luarsapovici Andronikov — scriitor, doctor în științe filologice, Aleksei Petrovici Maresiev — Erou al Uniunii Sovietice, membru al Comitetului sovietic pentru apărarea păcii din U.R.S.S., candidat în științe istorice, secretar responsabil al Comitetului sovietic al veteranilor de război, Abram Mavcevic Room — artist emerit al R.S.F.S.R., regizor de filme-Mosfilm, Ekaterina Kuzmicina Osipova — directoarea școlii nr. 243 din Moscova, Grigori Zarmirovici Ioanisian — director la Voks.

La sosire, la aeroportul Băneasa, oaspeții au fost întâmpinați de acad. prof. dr. C. I. Parhon, Constanța Crăciun, Ofelia Manole, Ion Pas, C. Prisnea, Anton Vlădoiu, Coriolan Drăgulescu, Constantin Dinulescu, Al. Buican, George Macoveșcu, C. Paraschivescu-Bălăceanu, acad. E. Macovschi, acad. Cezar Petrescu, Eduard Mezincescu, Marcel Brelașu, Lucia Demetris, Cicerone Theodorescu, Aurel Mihale, P. Babuci, N. Păscu, Ion Circei, Jean Georgescu, Ștăncu Șloian, Eugen Rodan, Steliană Năstăsescu, de membri ai Consiliului general A.R.L.U.S., reprezentanți ai organizațiilor obștești, oameni ai artei și culturii, reprezentanți ai presei, oameni ai muncii din Capitală.

Au fost de față A. A. Epișev, ambasadorul Uniunii Sovietice la București, și alți membri ai ambasadei.

Membrii delegației sovietice au fost salutați la sosire de tov. Coriolan Drăgulescu, locțiitor al ministrului Invățământului.

„În numele Consiliului general al Asociației romine pentru legăturile de prietenie cu U.R.S.S. și al tuturor prietenilor Uniunii Sovietice din țara

noastră — a spus vorbitorul — vă urăm un călduros și frățesc „bine ați venit!”.

Sosirea dv. pe pământul Republicii Populare Romine constituie un nou și fericit prilej pentru oamenii muncii din țara noastră de a-și manifesta prietenia și dragostea față de marea țară a socialismului victorios.

Prietenia dintre popoarele noastre, strâns unite în cadrul marelui lagăr al socialismului, reprezintă o contribuție de seamă la cauza nobilă a păcii și prieteniei între popoare.

Miine începe în întreaga noastră țară Luna prieteniei romino-sovietice. Cu prilejul acestei tradiționale sărbători, poporul român va cunoaște și mai îndeaproape marile realizări ale poporului sovietic pe drumul construirii comunismului, realizări care constituie un minunat îndemn în munca noastră pașnică de construire a socialismului, un izvor nesecat de învățăminte pentru dezvoltarea patriei noastre.

Cu prilejul vizitelor ce le veți face, veți cunoaște frumusețile patriei noastre, veți avea posibilitatea să cunoașteți munca rodnică a poporului nostru, citeva din realizările sale, năzuințele lui de pace și progres!”.

A răspuns V. N. Stoletov, conducătorul delegației sovietice.

Vă mulțumim din suflet pentru cuvintele de salut, a spus V. N. Stoletov, cuvinte de dragoste la adresa Uniunii Sovietice și a poporului sovietic.

Cuvintele despre prietenia între popoare nu pot să nu emoționeze pe orice om cinstit. Prietenia dintre popoare, care se întărește an de an, a devenit astăzi o măreață forță motrice a omenirii.

Cu cât mai strânsă va fi prietenia dintre popoarele lagărului păcii, socialismului și democrației, cu atât mai sigură va fi cauza progresului întregii omeniri.

Permiteți-mi să vă mulțumesc pentru primirea aceasta atât de cordială și de prietenească pe pământul României și din toată inima să urez harnicului popor român succese cât mai mari în munca sa.

(Agerpres).

## Toată atenția calității arăturilor și însămînțărilor de toamnă!

Pentru obținerea unor producții sporite la hectar în anul viitor, oamenii muncii de pe ogoare trebuie să-și îndrepte acum eforturile spre executarea la timp și în bune condiții agrotehnice atât a arăturilor, cât și a însămînțărilor.

În fruntea luptei pentru executarea acestor lucrări trebuie să stea mecanizatorii din gospodăriile agricole de stat și S.M.T.-uri. Folosind la maximum capacitatea de lucru a mașinilor, ei au datoriat să intensifice prin toate mijloacele ritmul arăturilor, fără a neglija însă calitatea lor.

Multe unități agricole socialiste și gospodării individuale au reușit să pregătească terenul, iar unele au și început însămînțatul sau trec acum la semănat. Astfel, gospodăriile agricole colective din Vinga și Cruci au însămînțat, până la 7 octombrie, 40 hectare grâu, 23 hectare secară, 25 hectare orz, 110 hectare rapiță, respectiv 40 hectare grâu, 15 hectare secară și 10 hectare orz.

Până acum s-au făcut însă puține arături — abia pe 28 la sută din terenul planificat. Pe raion s-au însămînțat numai 202 hectare cu grâu, 228 hectare cu orz și 315 hectare cu rapiță. Nici sămînța nu e încă în întregime pregătită. S-a selectat numai 33 la sută din cantitatea de semînțe necesară. Aceste rezultate arată slaba preocupare a organizațiilor de partid, comitetelor executive ale sfaturilor populare, inginerilor și tehnicienilor agronomi privind desfășurarea campaniei agricole de toamnă.

Ministerul Agriculturii, ținând seama de condițiile din acest an, a făcut o serie de recomandări prețioase. În comunicatul său se arată că terenurile uscate, rămase curate după recoltatul porumbului, florei-soarelui, sfeclii și cartofilor vor fi arate cu plugul cu ramă la 10—12 cm adâncime sau la adâncimea la care nu ies bulgări, dar nu la mai puțin de 8 cm. După arat se face grăpățul, apoi, se însămînțează la adâncimea de 6—7 cm și, de la caz la caz, se tăvăluște sau se grăpează. Terenurile uscate pe care ies bolovani chiar, dacă arătura se face cu plug fără cormană la 8—12 cm, trebuie lucrute cu polidiscul și tăvălugul în lung și în lat la 8 cm adâncime. Suprafețele grele și îmburuienite vor fi curățate de buruieni, a-

poi vor fi arate cu brazdă îngustă cu plugul cu cormană sau fără cormană, în așa fel ca să nu iasă bolovani; unde nu este posibil efectuarea acestei lucrări se va lucra cu polidiscul în lung și în lat.

Pentru ca aceste recomandări să fie aplicate la condițiile locale specifice fiecărei unități socialiste sau comune, o sarcină deosebit de importantă revine inginerilor și tehnicienilor agronomi care au datoriat de a desfășura o continuă muncă de îndrumare concretă pe teren în mijlocul oamenilor muncii de pe ogoare, acolo unde se hotărăște soarta recoltei din anul viitor.

Sarcini de mare răspundere revin mecanizatorilor din S.M.T. și gospodăriile agricole de stat care, folosind la maximum mijloacele tehnice moderne de care dispun, pot și trebuie să realizeze un mare volum de lucrări. Aceasta e posibil însă dacă fiecare tractor și mașină agricolă va fi bine îngrijită și se va folosi în treaga ei capacitate de lucru.

Efectuarea la timp și în bune condiții a însămînțărilor de toamnă depinde în mare măsură de munca politico-organizatorică ce o vor desfășura organizațiile de partid, sfaturile populare, organizațiile U.T.M., sindicale, căminele culturale etc. În centrul preocupărilor lor trebuie să stea muncile agricole de toamnă, mobilizând pe producătorii agricoli să termine la timp și în cele mai bune condiții toate lucrările agricole din actuala campanie de toamnă.

Oameni ai muncii de la sate! Să depunem eforturi în muncă pentru succesul deplin al lucrărilor agricole de toamnă!

## Întreprinderile Industriale se pregătesc de iarnă

### „7 Noiembrie”

La întreprinderea „7 Noiembrie” planul de măsuri pentru pregătirea de iarnă s-a întocmit abia la sfârșitul lunii septembrie. Acest plan, care cuprinde 51 măsuri, fixate pe termene și cu responsabilități, va asigura realizarea sarcinilor de producție în timpul iernii, va crea muncitorilor condiții mai bune de lucru.

Deși planul pentru pregătirea de iarnă a

fost întocmit târziu, unele lucrări (reparatul geamurilor, ușilor, buranelor, ighiabiurilor) au început din vreme și sint pe terminate. Cantina întreprinderii este destul de bine aprovizionată cu cartofi, murături, fasole, untură, ulei etc. De la gospodăria anexă se vor primi, la iarnă, 20 de porci grași și alte alimente. Totuși sint unele probleme.

### „30 Decembrie”

Pregătirea pentru iarnă au început prin a se analiza lucrările ce urmează să fie făcute. Muncitorii disponibili au fost repartizați cu precădere la lucrările de pregătire. S-au făcut, de asemenea, aprovizionări cu materiale (ta-

blă galvanizată, cărămizi, siglă etc.). Sectorul mecanicului șef al uzinelor „30 Decembrie” și-a propus, în cadrul pregătirilor pentru iarnă, numeroase obiective. Un volum important, între acestea, îl ocupă revizuirea și repararea acoperișurilor, a instalației de in-

călzit și apă, de umidificare în șesătorii. Au fost reținuți 200 metri pătrați drumuri și trotuare interne, precum și trotuarul și instalația de canalizare de la stația de tramvai la intrarea în fabrică. În prezent pregătirea pentru iarnă continuă.

### „Coopmetal”

La cooperativa de producție „Coopmetal” pregătirea pentru iarnă sint pe terminate. Aici s-au reparat acoperișul secției IV turnătorie, 300 m. l. ighiaburi, sobele de încălzit în atelier și birouri, s-au asiguratur hainele de protecție pentru iarnă etc.

În curs de terminare se află repararea geamurilor și a ușilor; aprovizionarea cu combustibil pentru iarnă s-a făcut în proporție de 80 la sută. În schimb, cooperativa nu e aprovizionată cu toate materialele necesare. Pentru

a urgenta aprovizionarea cu materiale s-a numit, de curind, un nou merceolog bine calificat în aprovizionare. S-au luat măsuri și pentru aprovizionarea cantinei cu alimente (varză, ceapă, usturoi, făină etc.) de care duce lipsă.

## DIN NOU ACASĂ

În comuna Pincola s-a repatriat nu de mult din Germania occidentală, Martin Daniel. Discutând cu dînsul, iață ce mi-a spus:

— În Germania am dus-o greu, am lucrat la diferite munci necalificate. Greutățile prin care am trecut, precum și mizeria în care am trăit, m-au făcut să plec voluntar în Anglia, unde am lucrat ca limplar la o fabrică. Nici acest fel de viață nu m-a mulțumit. În ciuda minciunilor răspândite în Anglia cu privire la R.P.R., dorul de patrie creștea, mă frământa mult gândul reîntoarcerii în locurile unde

m-am născut și am crescut, în sinul familiei mele.

Bucuria reîntoarcerii a fost mare. Gîndurile confuze, insulate de propaganda mincinoasă din Germania occidentală și Anglia, s-au risipit dintr-o dată, luîndu-le locul imaginile vieții noi din țara noastră democratică.

Reîntors acasă am început să-mi repar casa reprimată în baza decretului nr. 81/1954, puțin deteriorată din cauza că soția mea, fiind bolnavă, n-a putut s-o îngrijească. Pînă termin casa, lucrez ca muncitor în agricultură. În viitor însă am de gînd să

practic meseria de dulgher în care m-am calificat, pentru a-mi putea asigura existența mea și a familiei, și pentru a contribui și eu cu forțele mele modeste la construirea socialismului în țara noastră. Reîntoarcerea în locurile dragi, în mijlocul familiei, mi-a dat noi puteri de muncă și speranța că voi avea un viitor fericit. Sint bucuros că sint liber să muncesc, că am siguranța că nu mă voi trezi niciodată în rîndurile șomerilor, care în Occident cresc mereu.

EUGEN WOHBROPP,  
coresp

MOSCOVA (prin telefon). — Vineri seara a avut loc la Teatrul Central al Armatei Sovietice din Moscova premiera piesei românești „Titanic Vals” de Tudor Mușatescu. Marea sală de spectacole a Teatrului Central al Armatei era plină pînă la refuz.

Regia spectacolului a fost semnată de regizorul A. Șatrin, iar traducerea în limba rusă de Iliia Konstantinovski.

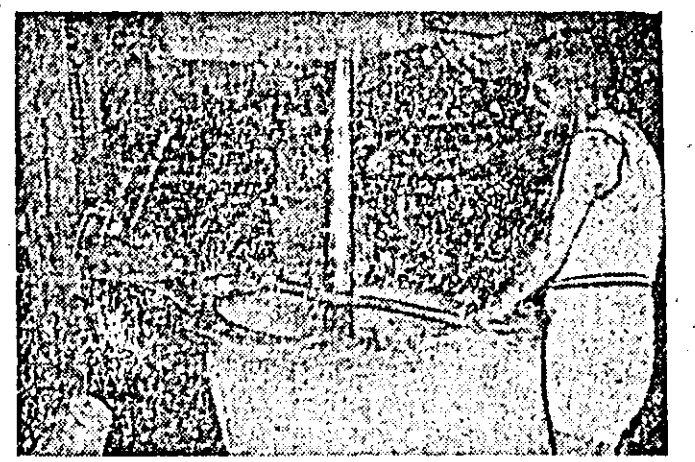
În rolurile principale au apărut artiștii populari R.S.F.S.R. — L. I.

Dobrzjanskaia (Dacia), precum și artiștii emeiști ai R.S.F.S.R. — K. A. Nasonov (Sprache Necșulescu), V. I. Okuneva (Chiriachița), L. M. Felisova (Sarmisegetuza).

Spectacolul s-a bucurat de un mare succes.

Arliștii și regizorii au fost îndelung aplaudați de public.

## Piesă de teatru românească prezentată la Moscova



Întă-l și pe Petru Usca din Fintinele. E un „centrifugaș” cu experiență. La fabrica de zahăr lucrează de 18 ani. De la dînsul am aflat deslegarea enigmei, căci aici zahărul se trădează pentru prima dată și-și leapădă masca. Siropul verde — intercrystalin — și cel alb, este evacuat iar cristalele, spălate și uscate, se adună pe masa vibratoare...

Ce-o să ne aducă viitorul? Nu vor ride și de noi, cei care sintem nevoiți pentru a fabrica un „pumn” de zahăr să ne facem de lucru cu milioane de kilograme de apă și cu sute de mii de rădăcini de sfeclă? Și,

cînd te gîndești, în fabrică se prestează numai o părticică din muncă... Pentru un kilogram de zahăr în fabrică se lucrează numai 0,03 ore pe cînd cultivatorul cheltulește

0,64 ore. Cît de neînsemnată este valoarea fabricației și totuși este indispensabilă, căci ea descultășează în citeva clipe bogății imense. Judecați: Fa-



Ca la moară, Zahărul curge fără răgaz. E ultima escală. De acum părăsește porțile fabricii „mamă” care le-a dat „viață”.

brica de zahăr din Arad dă într-un minut o producție de 1000 lei.

Extragerea din sfeclă cu 1 la sută mai mult zahăr ar însemna acoperirea tuturor cheltuielilor de pregătire a fabricii pentru fabricație sau a tuturor cheltuielilor dintr-o campanie de fabricație. Aici intervine cultivatorul și agronomul, de care depind în mare măsură creșterea procentului de zahăr al sfeclii. Sistemul zilele în care agronomul și chimistul și-au dat mina pentru a învinge îndărătniciile cristale și a le pune într-o cantitate mai mare și la un preț mai ieftin în ceașul și cafeaua muncitorului și a țărănului.

I. POPA  
Foto: L. WEISZ

## ZAHĂRUL

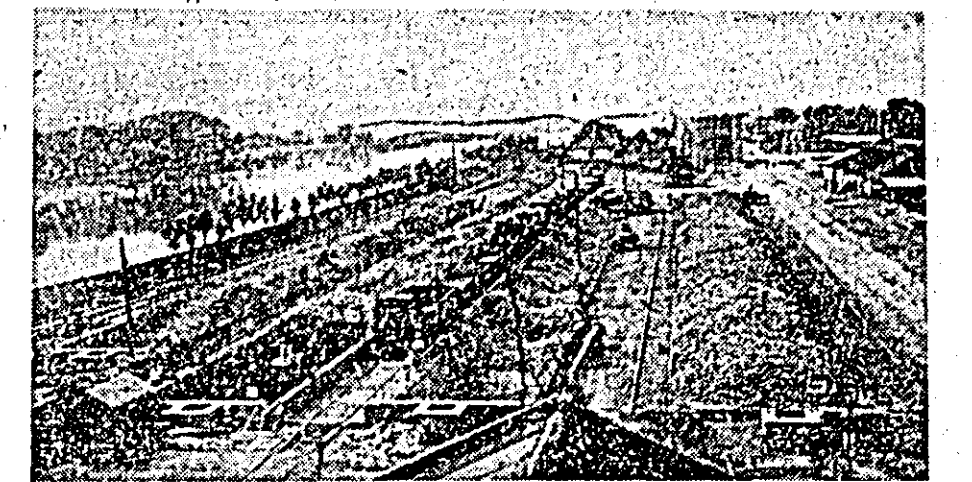
Fiecare își mai aduce aminte de la școală că zahărul, sau zaharoza, cum îi spun chimiștii, este un hidrat de carbon, un compus ternar, cu formula C<sub>12</sub>H<sub>22</sub>O<sub>11</sub>. Am mai aflat că se extrage din sfecla de zahăr și din trestia de zahăr, că este un bun aliment și așa mai departe.

Mai puțin au fost aceia care au ieșit din școlile cărților și au ajuns să se mire, la fața locului, cum din căpățînile acelea obtuze de sfeclă, cu gust acidulat și dulceag, introduce la un capăt al fabricii, curge, la celălalt capăt, după citeva ore, zahărul cristalin. Pe tot parcursul, cristalele de zahăr nicăieri. Unde ai puțină să privești în interiorul mașinilor, nu observi nimic asemănător.



Atențiune. Sintem la bateria de difuzie. Se încarcă al cincilea difuzor. Aici are loc extragerea propriu zisă. Apa fierbinte încăleată cu zahăr și purificată, prin defecație și saturaj (tratare cu lapte de var și gaze de carbon) de bioxid de carbon) la mal departe drumul spre filtre, stația de evaporaj și aparatele de fier sub vid.

Numai tăieței și zeamă. Zeamă multă. Vierzuie, gălbuie, roșatică, caramelie, lipicioasă, spumoasă și viscoasă. Misterioasele cristale îi apar



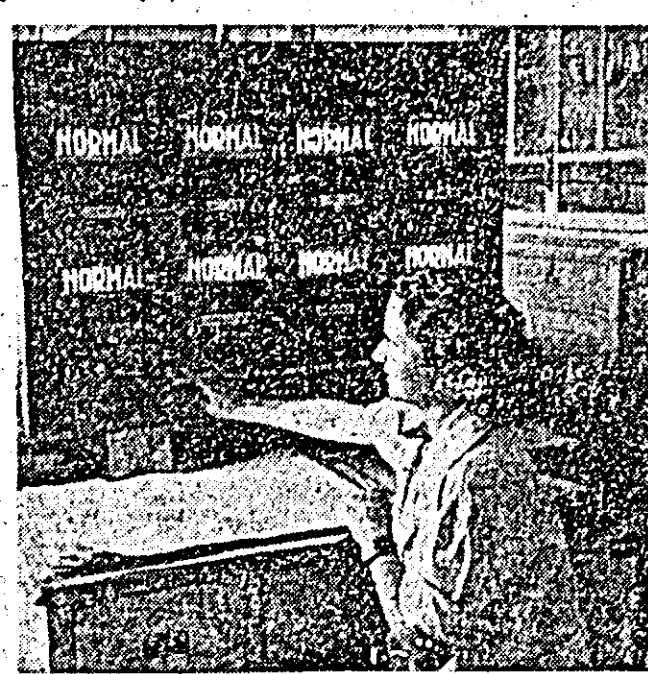
Zeci de vagoane, camioane, căruțe poposesc zilnic în curtea fabricii. Canalele-rezervoare immagazinează o imensă cantitate de sfeclă. La stînga—Mureșul. Fără el toți ar fi neputincioși. Fabrica consumă într-o zi cam tot atîta apă cît folosește întregul oraș.

abia acolo unde pasta este zvirlită fără milă pe pereții centrifugelor. Milioane, miliarde se scurg încet-încet, un adevărat riu imaculat, spre ambalaj.

Să nu ne mire cerbicia cristalelor. Primul om, chimistul german Marggraf, a identificat zahărul de sfeclă abia la sfârșitul secolului al XVIII-lea. Acum 150 de ani savantul Lavoisier îl mai căuta în gullii, napți și morcovi. Sfecla, o biată plantă de nutreț, „Beta vulgaris”, nu prezenta, atunci, încrederea unor chimiști porniți să suplinească lipsa zahărului colonial. Se găsea pe toate drumurile și tot nu-l cunoșteau! Ce ironie amară!



Siropul curat? Cristalele sint uniform? Peste citeva secunde maistrul fierbător, Simion Lupșci, care tocmai a luat o probă, îi va da un răspuns pe care te poți bizui.



Chimista Ghizela Mircu, „line” în mină întreaga fabrică. Prin semnalizatorul la distanță, condus de dînsa, face legătura între laborator și locurile de muncă. Orice nereguli sint anunțate operativ. Întirzierile pot fi neplăcute.



Să asigurăm succesul campaniei agricole de toamnă și realizarea planului de colecții



Au chemat la întrecere patriotică

În vederea îndeplinirii la termen și în cele mai bune condiții a planului campaniei agricole de toamnă, țărani muncitori din comuna Șofronea au chemat la întrecere patriotică...

Deputat fără activitate

Deputatul Cuzman Marcov din comuna Mănăștur nu desfășoară nici o activitate. Nu participă la sesiuni, ori dacă vine o face numai de formă...

Cînd munca e bine organizată și rezultatele sînt bune

Învățînd din experiența primită în campaniile agricole anterioare, organizația de bază și comitetul executiv al sfatului popular din comuna Vinga au luat măsurile necesare pentru ca toate lucrările agricole din actuala campanie de toamnă să se desfășoare la timp și în cele mai bune condiții agrotehnice...

Rezultate bune în muncă au obținut și deputații Eva Pascu, Sever Codreanu, Pavel Voloștan care au organizat în cadrul circumscripțiilor respective convorbiri cu țărani muncitori...

lectorale să transporte pînă în prezent mari cantități de îngrășăminte naturale, să-și pregătească bine terenurile ce vor fi însămînțate în toamna acestui an...

Toate acestea au făcut ca porumbul să fie colectat în proporție de peste 87 la sută, carnea—90 la sută, laptele—100 la sută.

Forme de socialiste a agriculturii ciociu au mers paralel, strîns legate una de alta. Datorită acestui fapt 32 de țărani muncitori din comună au depus cereri pentru a fi primiți în întovărășirea agricolă...

la baza de producție și organizarea ei. Comitetul de conducere, precum și fiecare întovărășit e dator să lupte cu perseverență pentru traducerea în viață a propriilor hotărîri.

Conferință despre importanța predării cofelor

Duminică, 30 septembrie, a avut loc în sala cîminului cultural din Aradul-Nou, în prezența unui mare număr de producători agricoli...

toare constituie unul din principiile de bază ale politicii statului nostru de democrație populară.

Cum se muncește în întovărășirea din satul Cicir

Intovărășirea agricolă „8 Martie” din satul Cicir, aparținător comunei Mîndroac, a luat ființă în acest an. Încă de la înființare, membrii întovărășirii agricole au hotărît ca lucrările agricole să se facă în comun...

stabilește statutul model al întovărășirii agricole, acest fond se formează din taxa pe care fiecare țărani muncitor o plătește la înscrierea lui în întovărășire și din contribuțiile în natură sau bani...

rea agricolă și la întărirea ei. Comitetul de conducere, precum și fiecare întovărășit e dator să lupte cu perseverență pentru traducerea în viață a propriilor hotărîri.

Acum întovărășii se pregătesc să efectueze lucrările agricole de toamnă în cele mai bune condiții.

Muzică simfonică
Recitalul Halinei Czerny Stefanska
Aastăzi, marți, 9 octombrie, la orele 20, va avea loc în sala Palatului cultural din orașul nostru, recitalul extraordinar al pianistei poloneze Halina Czerny Stefanska.

Deschiderea stagiunii Filarmonicii de stat
Mîine, miercuri, 10 octombrie, la orele 20, va avea loc în sala Palatului cultural, deschiderea stagiunii Filarmonicii de stat din orașul nostru.

Patru oameni se căzneau să împingă pe subină un vagonet încărcat cu tampoane. Se opteaza ei, dar vagonul nu se urcea din loc.

„GHEORGHE DOJA”: Othello. Reprezentați la orele 15, 17, 19 și 21. Zilnic matineu la orele 10 și 12.

MUZICA USOARA, DE OPERA SI DE DANS
TEATRU, LITERATURA, CONFERINTE
MUZICA POPULARA
MUZICA SIMFONICA, DE CAMEARA SI DE OPERA

„GHEORGHE DOJA”: Othello. Reprezentați la orele 15, 17, 19 și 21. Zilnic matineu la orele 10 și 12.

TAMPOANE
Poane plecau de la forjă la găuri, de la găuri la sudat, de la sudat la secția mecanică...

Vertical text on the far right edge of the page, partially cut off.